



До всички родители на деца,
посещаващи детски дневни
центрове („Kita“) в Берлин

04.08.2021

Информация за родителите за началото на новата учебна година в детските градини („Kita“)

Уважаеми родители, уважаеми госпожи и господа,

През 2021/2022 г. детските градини в Берлин ще бъдат в нормален режим на работа. Много се радваме, че тази стъпка към нормалността е възможна и че всички деца отново могат да бъдат обгрижвани без ограничения.

Честотата на инфекциите в детските дневни центрове е много ниска. За да може тя да се запази така и напред, провинция Берлин ще продължи стратегията си за тестване и кампанията за ваксиниране през следващите седмици и месеци.

Кампанията за ваксиниране е в този смисъл от голямо значение. Тъй като малките деца вероятно няма да получат възможност да бъдат ваксинирани, те са особено зависими от това, възрастните около тях да се ваксинират, т.е. родители, баби и дядовци, възпитателки и възпитатели.

Затова призоваваме и Вас:

Дайте своя принос, за да защитите себе си и другите, особено най-малките.

Ваксинирайте се!

По този начин Вие ще допринесете значително за осигуряването на един безопасен режим на работа в детските градини и за избягването на едно по-нататъшно тяхно затваряне.

Освен това федералната провинция Берлин отново ще предостави на детските градини за началото на Kita-годината 500.000 антигенни теста за тестване на деца при определен повод, които Вие бихте могли например да използвате през началото на Kita-годината, за

да тестват собствените си деца. Не сте задължени да провеждате тестовете. Като допълнение детските градини ще получат още антигенни тестове за редовно тестване на персонала.

В допълнение към ваксинирането и тестването, добре познатите и доказани мерки, като носенето на маски, спазването на дистанция и на хигиенните правила, продължават да са от голямо значение в сектора на детските градини.

Завръщащи се пътници

Ако сте прекарали отпуската си в чужбина, имате определени задължения при завръщането си в Германия по време на влизането в страната.

Те варират в зависимост от мястото на пребиваване в чужбина. Прави се разграничение между зони с вирусен вариант („Virusvariantengebiete“), зони с висок риск („Hochrisikogebiete“) и други зони („sonstige Gebiete“). Съответното разпределение на зоните се променя ежедневно. Можете да го видите на следния адрес:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html

Произтичащите от това разпоредби на Ковид-регламента за влизане в страната („Coronavirus-Einreiseverordnung“) са обобщени в следната таблица.¹

	Задължение за предоставяне на доказателства (Лица от 12 години) § 5 CoronaEinreiseV	Задължение за карантина (сегрегация) § 4 CoronaEinreiseV
зона с вирусен вариант („Virusvariantengebiet“)	При влизане в страната или преди пътуване: Отрицателен PCR-тест (максимум 72 часа) <u>или</u> отрицателен антигенен тест (максимум 24 часа) <i>(представяне на доказателство за ваксинация/преболедуване не е достатъчно)</i>	14 дни (Освен това: Забрана за пътуване според § 10 CoronaEinreiseV)

¹ Възможно е да има изключения, например за често пътуващите, за транспортния персонал и др.

	Задължение за предоставяне на доказателства (Лица от 12 години) § 5 CoronaEinreiseV	Задължение за карантина (сегрегация) § 4 CoronaEinreiseV
зона с висок риск („Hochrisikogebiet“)	При влизане в страната или преди пътуване: Представяне на доказателство за ваксинация или преболедуване или отрицателен PCR-тест (максимум 72 часа) или отрицателен антигенен тест (максимум 24 часа)	10 дни Съкращаване от първи ден при доказана ваксинация/преболедуване или от пети ден при отрицателен резултат от тест; при децата под 12 години карантината се прекратява автоматично след петия ден
Други зони („Sonstige Gebiete“)	При влизане в страната или преди пътуване по въздух: Представяне на доказателство за ваксинация или преболедуване или отрицателен PCR-тест (максимум 72 часа) или отрицателен антигенен тест (максимум 48 часа)	

Източник: Федерално министерство на вътрешните работи, строителството и родината („Bundesministerium des Inneren, für Bau und Heimat“); Федерално министерство на здравеопазването („Bundesministerium für Gesundheit“).

Разширен кратък списък на ковид-правилата за влизане в страната можете да намерите тук:

https://www.bundesgesundheitsministerium.de/fileadmin/Dateien/3_Downloads/C/Coronavirus/FAQs_Reise/Corona-Einreiseregeln_August_2021_Update.pdf

Деца под 12-годишна възраст не са длъжни да представят тест при влизане в страната. Същото важи и за първия ден в детската градина след завръщането.

Независимо от това обаче правилата за карантина съгласно § 4 Coronavirus-Einreiseverordnung важат по принцип за всички завърнали се, тоест включително и за децата, посещаващи детска градина.

Затова, при влизане в страната от зона с вирусен вариант („Virusvariantengebiet“), за тях също не е възможно съкращаване на карантината, например чрез тестване за преждевременно прекратяване на карантината („Freitestung“). От друга страна, при завръщане от зона с висок риск („Hochrisikogebiet“) карантината за децата под 12 години автоматично се намалява на пет дни. Не е необходимо да представяте отрицателен резултат от тест или доказателство за преболедуване на Covid 19, дори и в детските градини.

Деца с особен риск относно CoViD-19

Ако детето ви все още не може да посещава детска градина поради индивидуален риск от тежко протичане на заболяването CoViD-19 или поради близък човек със съответния риск, до края на 2021 г. съществува възможност за получаване на допълнително финансиране от провинция Берлин за създаване или продължаване на надеждни и стабилни условия за грижи (след консултация с представителя на провинция Берлин). По този начин на всички деца трябва да бъде осигурен достъп до дневни грижи, дори в условията на пандемия.

При необходимост, моля, свържете се с Вашия дневен център („Kita“)!

Горещата телефонна линия

За да подпомогнат започването на годината 2021/2022 в детските градини, Kita-ръководителите отново ще бъдат на Ваше разположение чрез гореща телефонна линия от 9 август 2021 г. до 31 август 2021 г. Можете да се свържете с тях през делничните дни от 9 до 13 ч. на телефон (030) 90227-6600.

Пожелавам Ви приятна почивка до края на лятото, а на всички нас - успешен старт на новата година в детските градини.

С уважение,

изготвено по поръчение на

Холгер Шулце (Holger Schulze)

Ръководител на отдел "Семейство и ранно детско образование" (Leiter der Abteilung Familie und frühkindliche Bildung)